

No. 29546

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
and
POLAND**

**Agreement concerning minor frontier (with annex). Signed at
Bonn on 6 November 1992**

Authentic texts: German and Polish.

Registered by Germany on 28 January 1993.

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE
et
POLOGNE**

**Accord relatif au trafic frontalier local (avec annexe). Signé à
Bonn le 6 novembre 1992**

Textes authentiques : allemand et polonais.

Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE POLISH REPUBLIC CONCERNING MINOR FRONTIER TRAFFIC

The Government of the Federal Republic of Germany and
The Government of the Polish Republic,

Desiring to facilitate reciprocal contacts between the residents of frontier communities, to develop further and to strengthen the friendship between the peoples of the two States and to increase cooperation in the frontier areas,

Have agreed as follows:

Article 1

(1) This Agreement governs the ways in which frontier crossings and stays by residents of the frontier communities in the Federal Republic of Germany and the Polish Republic may be facilitated.

(2) The facilitation shall consist in the entitlement to cross the common frontier, under the special conditions of this Agreement, at generally authorized frontier crossing points and at frontier crossing locations specifically designated for minor frontier traffic and to stay in the frontier communities of the other State for up to seven days at any one time.

(3) Entitlements arising out of other agreements between the Contracting Parties shall remain unaffected.

Article 2

(1) Frontier communities shall be the German and Polish towns and communities listed in the annex to this Agreement.

(2) The opening of frontier crossing locations solely for minor frontier traffic and the definition of the types of traffic authorized shall be agreed upon through an exchange of notes in each individual case.

Article 3

(1) Residents of the frontier communities listed in the annex to this Agreement may cross the frontier within the framework of minor frontier traffic and may stay in the frontier communities of the other State pursuant to article 1, paragraph (2), provided that they are nationals of one of the two States.

(2) Residents within the meaning of paragraph (1) are persons who are registered as having a principal or secondary place of residence in a frontier community.

¹ Came into force on 1 January 1993, i.e., the first day of the second month following the month of signature, in accordance with article 10 (1).